

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation N°
Chariot de travail	O & K	V 30	CH 5597 25

Constructeur O & K Orenstein & Koppel AG, 4600 Dortmund-Dorstfeld (D)
 Identification "V 30" sur la plaquette du constructeur

Plaquette constr. à côté du siège du conducteur, à l'avant sur le revêtement du moteur
 N° du châssis à droite, latéralement sur le châssis, derrière la roue avant
 Ident. du moteur "JB" à droite, à l'arrière en haut sur la bride de fixation de la pompe à injection (frappée par l'importateur)
 Importateur princ. M B A Maschinen- und Bahnbedarf AG, Kriesbachstrasse 42, 8600 Dübendorf
 Véhicule homologué 239 879 Signes fixes dans code du type V 30

Chassis
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4
 Direction hydrostatique, assistance hydraulique, s. roues AR
 Transmission entraînement hydrostatique
 Nombre de vitesses 1 Entraînement sur roues avant
 Frein de service hydraulique, à expansion interne, sur les roues avant
 Frein auxiliaire mécanique, à expansion interne, sur les roues avant
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire
 Ralentisseur -
 Contrôle 2 circ. -

Moteur
 Marque PERKINS Type 4,230
 Construction en ligne Temps 4
 Carburant D Position au centre
 Refroidiss. eau Nombre cylindr. 4
 Alésage 91,4 Course 127
 Cylindrée 3331 CV-impôt 16,96
 Puissance en CV 44 kW à V/min 2600
 (60 CV-DIN)
 Bruit à proximité 96,5 dB/A à V/min 2650 *)
 Silencieux l = 775 x ø 100 mm ++
 Mesure des gaz BOSCH noirçissement 4,0 **
 Bacharach 5,0

Carrosserie élévateur avec toit-abri et pare-brise
 Nombre de portes - Indic. vit. -
 Ceintures sécurité - Rétroviseur gauche + droite
 Cele l = 300x140x170 mm Attelage AR = à broche
 Antivol -
 Nombre de places t 1 av. centre ar
 Dimensions +) int. ext. Empattements 1550
 Longueur 4050
 Largeur 1350
 Hauteur 3050 Voie av 960 ar 1082
 Porte à faux lat. Voies av ar
 av 1850
 ar 650 Braquage g 4000 d 4200
 Distance volant - vers l'avant du véhicule

Poids
 avant 2240 arrière 3260 total 5500 +)
 Poids à vide
 Charge utile -
 Poids total 2240 3260 5500
 Garantie fabr. 7750
 Dimens. pneus 27 x 10-12 21 x 8-9 (Variantes
 Ply / bar 12 / 7,5 10 / 7,5 voir
 Charge 6440 2920 remarques)
 pour V max 25 25
 Garantie poids remorquable avec frein
 Garantie poids remorquable sans frein
 Garantie poids de l'ensemble
 Poids remorquable testé
 Vitesse maximale selon le constructeur 19,5 km/h
 Vitesse maximale testée 19 km/h

Équipement	-	
Feux de route	-	
Feux de croisement	HELLA K 11135/ K 11022	
Feux de position	HELLA K 11135/ K 11022	
Feux rouges	R (E)	
Feux stop	SI (E)	
Clignoteurs	av latér. 3/4 (E)	ar 2a (E)
Catadioptres	av	ar I (E)
Feux de gabarit	av	ar
Feux complément.		
Eclairage plaque	2/ séparés	
Essuie-glace	1/ balais	
Avertisseurs	HELLA el 20005	
	ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Chariot de travail		
Marque et type	O & K	V 30	
Homologation N°	CH	5597	25
Carrosserie	élévateur		
Places	total	1	avant
Poids à vide	5500	Carburant	D
Charge utile	-	CV-impôt	16,96
Poids total	5500	Cylindrée	3331

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Mesure du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = V-max. 19 km/h = 84 dB/A.
- ***) Mesure des gaz : sous pleine charge à 1750 t/min (régime de la plus grande charge possible).
- +) Dimensions + poids : avec élévateur type A-47 (hauteur 3000 mm) et fourche (longueur 1250 mm); les dimensions et le poids avec un équipement différent doivent être établis à l'immatriculation.
- ++) Insonorisation : le compartiment du moteur est revêtu de matière absorbante (épaisseur 40 mm).

A noter dans le permis de circulation:

- 137 - signalisation noir/jaune: de la protection par-dessus la fourche;
- 138 - protection : par-dessus la fourche.